

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 125 (2004)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Contrôle des pesées et stations d'observation ; Insolite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Contrôle des pesées et stations d'observation

## Période du 1<sup>er</sup> juillet au 31 juillet 2004

Fédérations et stations	Type ruche	Alt. m	Augm. kg	Dimin. kg	Race	Reine	Hausse posée le
<b>I. FRIBOURG</b>							
Villarimboud	BJ	780	6,2	3,8	carn.	2002	
Institut agricole de Grangeneuve	BJ	650	2,6	2,6	carn.	2001	
	DB	650	6,7	5,5	carn.	2002	
<b>II. GENÈVE</b>							
Pinchat	DB	422		3	carn.	2004	
<b>III. JURA</b>							
Chenevez	BJ	490	17,8		carn.	2004	
Goumois	DB	650	Pas d'observation				
<b>IV. JURA BERNOIS</b>							
Tramelan	DB	1100	Pas d'observation				
<b>V. NEUCHÂTEL</b>							
Le Locle	Voirn.	1000	6	3	carn.	2004	
Cernier	DB	850			carn.	2004	
<b>VI. VALAIS</b>							
Collonges	DB	450	Pas d'observation		carn.	2003	
Vex	DB	850	Pas d'observation		carn.		
<b>VII. VAUD</b>							
Plans-sur-Bex	DB	1100	Pas d'observation		carn.	2003	
Gland	DB	400	Pas d'observation		carn.	2002	
Cottens	DB	580	6		carn.	2001	
Flendruz	DB	980	2,75	6,2	carn.	2003	
Sugnens	DB	670	2		carn.	2003	
Villars-s/Champvent	Langst.	460	Pas d'observation		carn.	2001	
Vuibroye	DB	650	6,9	5,1	carn.	2002	
Villars-Burquin	DT	750	Pas d'observation		carn.	2003	

### Observations

**Villarimboud:** Une très belle année avec beaucoup de miel et aussi probablement d'essaims. Une troisième petite récolte vient couronner le tout.

**Pinchat:** Problèmes avec la reine. La balance ne marque plus d'augmentation. Changé la reine vers le milieu du mois. Malgré tout, une bonne récolte à fin juillet.

**Chevenez:** Belle récolte, la miellée de sapin continue !

**Le Locle:** Diminution dans la première moitié du mois. Apport de miellat de sapin depuis dix jours. Les colonies sont fortes et les nucléis de l'année sont haussés. Pourvu que ça dure !



**Cernier:** Pendant tout le mois de juillet, les butineuses ont fréquenté tilleul, trèfle blanc et probablement un peu de miellat en forêt (elles volaient parfois avant 6 heures le matin et jusqu'à 22 heures). Malheureusement, le résultat est quasi nul. La récolte a alimenté les besoins quotidiens. Plus beaucoup de réserves dans les corps, peu de chose dans les hausses. Les mâles sont encore là mais ils ont intérêt à s'accrocher.

**Flendruz:** Bonne récolte de dent-de-lion. Début de juillet froid et mouillé, on verra...

**Sugnens:** Depuis le 26 juin, la balance n'a pratiquement pas bougé. Péniblement 2 kg. La fin de la saison approche.

**Vuibroye:** Les deux premières récoltes ont fait chauffer l'extracteur. Juillet est médiocre. Il faut enlever les hausses et début août assassiner les varroas.

**Cottens:** Petite récolte d'été. Changé la reine le 21 juin.

#### **Communiqué:**

Votre serviteur part aussi en vacances ! Certains rapports envoyés tardivement ne figurent pas sur ce récapitulatif. Avec toutes mes excuses !

**J.-M. Tenthorey**

## **Insolite**

### **L'abeille de Mélody**

« C'est une forêt profonde, sans fin, sans horizon, sans chemin, juste un sentier à peine esquissé sous les grands arbres. Le promeneur s'égaré, revient, repart d'un bon pas ; fatigué, il colle son dos à un grand arbre ; il se sent comme une branche de cet arbre et reprend des forces en laissant courir la sève le long de son corps. Reposé, il peut continuer sa course.

Par un de ces prodiges que la forêt réserve aux visiteurs, le promeneur se trouve soudain à l'orée d'une clairière ; belle, remplie de soleil, chaleureuse, accueillante. Il y trouve toutes les fleurs des prairies, toutes les couleurs de l'été ; il y trouve aussi malgré lui la civilisation : un apiculteur avisé a établi là son rucher.

Attiré, curieux, l'homme s'approche. Il est silencieux, personne ne l'a vu, aussi peut-il observer à sa guise.

Confortablement installée sur une souche, une jeune fille, Mélody, tient un livre dans ses mains. Elle ne lit pas, elle songe. Elle est très belle ainsi abandonnée à sa rêverie. Un gracieux mouvement de sa main amène sur elle une abeille ; Mélody est fleur, l'abeille se promène sur cette main avec juste un effleurement ; Mélody parle d'une voix douce, puis d'un léger souffle envoie l'insecte visiter d'autres fleurs.

Tout doucement, le promeneur est revenu sur ses pas, mais il reviendra pour voir Mélody, la magicienne des abeilles ; l'apiculteur est-il peut-être le père d'une fille si étonnante ? Les abeilles prennent la main de la jeune fille pour une fleur. Il est perplexe et peut-être déjà un peu... amoureux ? »

